

# 科技、教育 及人力资源工作小组

## Technology, Education and Human Resources Sub-group

### 工作目标及范围

**就** 促进粤港两地在科技、教育及人力资源培训方面合作：

1. 提出政策及策略上建议；
2. 推动两地的私营机构作更进一步合作；  
及
3. 与广东省及各主要城市就有关范畴建立更紧密的联系。

### 工作进度及意见

#### 教育及人才培训

小组去年详细研究及分析了粤港在科技、教育及人力资源培训的现行合作情况。

经多次讨论及与香港特区政府有关部门交流意见后，小组完成了把教育加入《内地与香港建立更紧密经贸关系安排》第三阶段 (CEPA III) 的建议报告，呈交教育统筹局，并向工商及科技局作出详尽介绍。鉴于中央政府暂未开放教育服务，建议未获纳入 CEPA III。

粤港在人才培训合作方面，在去年取得进展。在多方面推动下，香港工业总会与惠州市商业学校在去年签署产学合作项目，提供工商业所需职业培训，为大珠三角职业培训踏出重要一步。

### Objectives and Scope of Work

*The* Sub-group aimed to:

1. advise on policies and strategies;
2. forge closer cooperation between the private sectors of both places; and
3. establish closer ties with the Guangdong Province and its major cities

for the promotion of Hong Kong/Guangdong cooperation in technology, education and human resources development.

### Work Progress and Suggestions

#### Education and human resources training

In the past year, the Sub-group studied in detail the current cooperation between Hong Kong and Guangdong in technology, education and human resources development.

After discussions and exchange of views with relevant departments of HKSAR Government, the Sub-group developed a proposal on the inclusion of education services into Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA) III. The proposal was submitted to the Education and Manpower Bureau and the Commerce, Industry and Technology Bureau was fully briefed as well. However, the proposal had not been incorporated into CEPA III as the Central Government had yet to open up education services in the Mainland.

There was progress in manpower training cooperation between Hong Kong and Guangdong last year. Thanks to the joint efforts of various parties, an industrial/academic cooperation agreement was signed between the Federation of Hong Kong Industries and the Huizhou Business School on the provision of vocational training for the industrial and commercial sectors. This marked an important step in the development of vocational training in the GPRD.

## 设计及科技合作

香港设计中心于2005年11月举办"亚洲风尚 - 设计营商周2005"大型国际会议，由世界首屈一指国际大师演讲，吸引大批国内设计人才经广州、东莞及深圳政府安排，到港参与会议并在品牌及设计教育范畴上作出重要交流。小组建议粤港可以在设计行业方面，增强沟通和人才交流。

在2006年3月21日，香港科技园亦与深圳高新区及西安高新区，就三方跨区域创新科技合作发展签署合作备忘录，成立联合服务平台，加强三方在资讯上之交流，扩展三方的技术资源及服务的辐射。小组认为此合作项目有利于两区发展。同时，小组应该在粤港两地科技合作事宜上，多搜集和了解类似的合作成果和障碍，以便进一步推动科技合作。

### 未来工作

小组将会继续探讨和推动与大珠三角在专业及职业培训的合作，包括深港科技合作、粤港教育及科技合作和创意产业合作等。



## Design and technological cooperation

Through arrangement by the Guangzhou, Dongguan and Shenzhen governments, a host of talented designers in the Mainland came to Hong Kong in November 2005 to attend Business of Design Week 2005: Lifestyle Asia, a major international conference organised by the Hong Kong Design Centre, featuring world-class designers as speakers. They had useful exchanges with other participants in the areas of branding and design education. In this connection, the Sub-group suggested enhancing communication and exchanges of human resources between the design sectors in Hong Kong and Guangdong.

On 21 March 2006, the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, the Shenzhen Hi-Tech Industrial Park and the Xi'an Hi-Tech Industrial Development Zone signed a memorandum of understanding on cross-regional collaboration and development in innovation and technology. Under the memorandum, a joint service platform would be set up to facilitate exchange of information and extend the radiating influence of their technological resources and services. The Sub-group believed that the joint initiative would be conducive to the development of Hong Kong and Guangdong. To enhance technological cooperation, the Sub-group considered that more researches should be conducted on similar collaboration projects so that lessons could be drawn in terms of their achievements and problems encountered.

## Future Work

The Sub-group would continue to explore and promote cooperation with the GPRD in professional and vocational training, including Hong Kong/Shenzhen technological cooperation and Hong Kong/Guangdong cooperation in education, technology and creative industries.

